

Llibrería Asturiana

Lliteratura

Prosa

**Antoloxía del cuentu asturianu contemporáneu*. Mieres, Editora del Norte, 1994. [Edición d'Ánxel Álvarez Llano].

*Xabiero Cayarga, *Les gatileres del cielu*. Mieres, Editora del Norte, 1994. [Reclatos].

**Muyeres que cuenten*. Uviéu, 1995. [Entamu d'Oliva Blanco Corujo].

**Xuan María Acebal 1815-1895. Cien años después*. Uviéu, Conseyería d'Educación, Cultura, Deportes y Xuventú, 1995. [Dellos autores nuna miscelania n'homenax a Acebal].

Poesía

*Ángeles López Cuesta, *Cartes a la catedral d'Uviéu*. Uviéu, 1994.

*Ánxel Álvarez Llano, *Les agües muertes*. Mieres, Editora del Norte, 1994.

**Les muyeres y los díes de la poesía asturiana contemporánea*. Mieres, Editora del Norte, 1995. [Edición de Leopoldo Sánchez Torre].

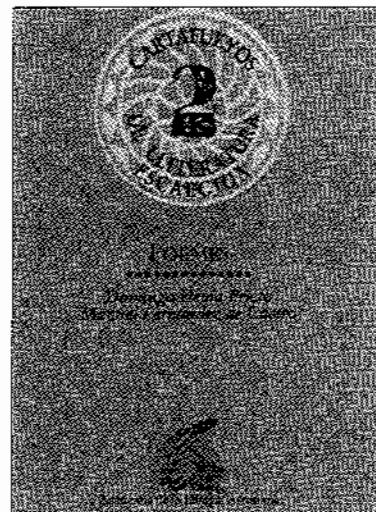
*Xuan María Acebal, *Obra poética*. Uviéu, Conseyería d'Educación, Cultura, Deportes y Xuventú, 1995. [Edición d'A. García].

*Domingo Hevia Prieto & Manuel Fernández de Castro, *Poemes*. Uviéu, ALLA, 1995 "Cartafueyos de Lliteratura Escaecida" 2.

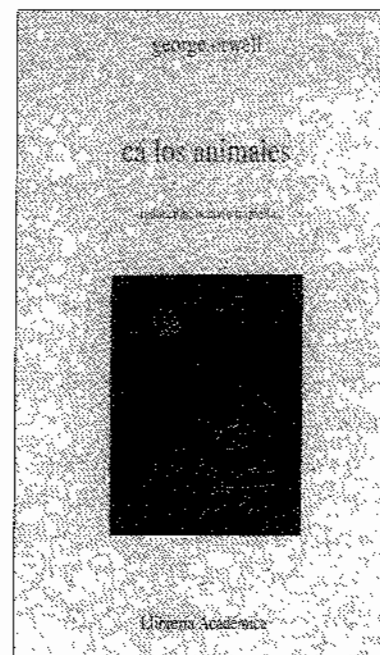
Torna

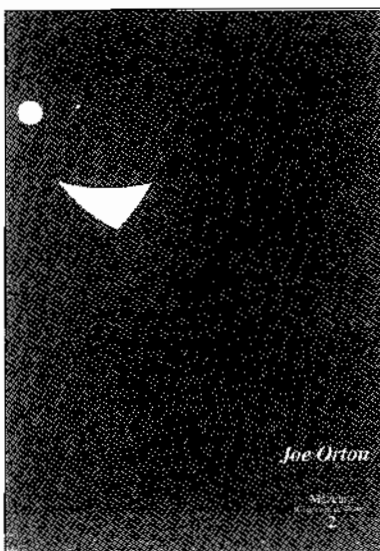
*Bernardo Atxaga, *Obabakoak*. Mieres, Editora del Norte, 1995. [Torna de L. R. Coalla].

*William Shakespeare, *Ricardo III*. Uviéu, Conseyería d'Educación, Cultura, Deportes y Xuventú, 1994. [Torna de M. Rdez. Cueto].



*George Orwell, *Cá los animales*. Uviéu, ALLA, 1995. [Torna al asturianu de O. Trapiella que foi premiu de l'Academia l'año 1994].





*Joe Orton, *Lo que vió'l mayordomu*. Uviéu, ALLA, 1995. "Mázcara" 2. [Torna de L.A. Iglesias].

Lliteratura infantil y xuvenil

Orixinales

*Miguel Rojo, *Telva ya los osos*. Uviéu, 1994. [Dos ediciones, col sofitu de la Consejería, una na variante central y otra na occidental].

Tornes

*Brigitte Smadja, *La reña*. Madrid, 1994. Lleo-Lleo nº 51. [torna de F. Álvarez-Balbuena].

*Jennifer Dalrymple, *La visita de Navidá*. Madrid, 1994. Lleo-Lleo nº 52. [Torna de M. Rdez. Cueto].

*Jacqueline Balcells, *La princesa y el trasgu*. Madrid, 1994. Lleo-Lleo nº 53. [Torna de F. Álvarez-Balbuena].

*Nicolás de Hirsching, *Les cien mentires*. Madrid, 1994. Lleo-Lleo nº 54. [Torna de M. Rdez. Cueto].

*Nicole Schneegans, *Gaby*. Madrid, 1994. Lleo-Lleo nº 55. [Torna de E. Castro].

*Henri Delpeux, *Una pantasma o dos*. Madrid, 1994. Lleo-Lleo nº 56. [Torna de F. Álvarez-Balbuena].

Cómics

*Gaspar Meana, *La crónica de Leodegundo. VIII: L'ánxel de la quinta trompeta (784-796 d.c.)*. Xixón, 1994.

**El Llapiceru*. Nº 12. Xixón, Conceyu Bable, 1994.

Toponimia

*Manuel Antonio Lorenzo Álvarez, *Conceyu de Gozón. Parroquia de Llaviana*, Uviéu, ALLA, 1995. "Toponimia" 41.

*Ana Mª González Álvarez, *Conceyu de Grau. Parroquia de Cuaya*. Uviéu, ALLA, 1995. "Toponimia" 42.

*Mª Antonia Pedregal Montes, *Conceyu de Sariegu. Parroquies de Narzana y de Santiago. Documentación*. Uviéu, ALLA, 1995. "Toponimia" 43.

*Mª Aurora Fernández Álvarez & Mª Dolores Piedra Méndez, *Conceyu de Villayón. Parroquia de Ponticella*. Uviéu, ALLA, 1995. "Toponimia" 44.



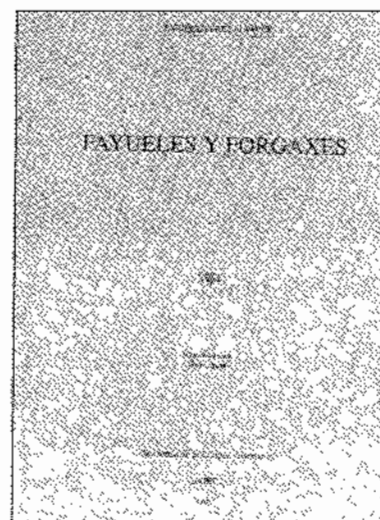
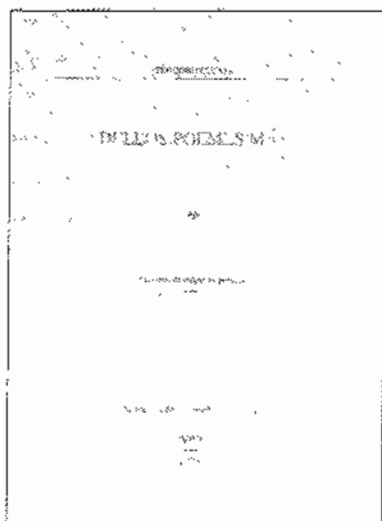


Facsímiles

*Teodoro Cuesta, *Dellos poemas más*. Uviéu, ALLA. 1995.
 “Llibrería facsimilar” 22. [Un pequeñu homenaxe que

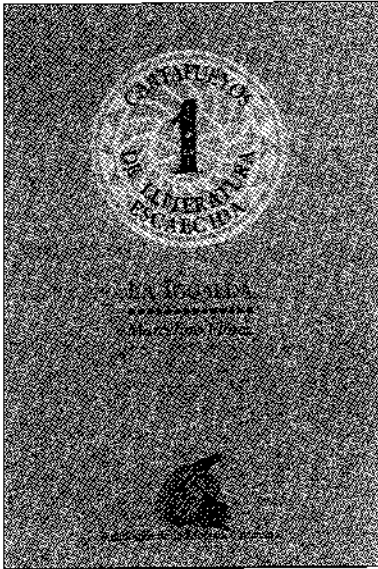
l’Academia brinda a Cuesta al cumplise’l cien cabudañu de la
 so muerte, iguáu por Xurde Blanco].

*Enrique Pérez Álvarez, *Fayueles y Forgaxtes*. Uviéu, ALLA,
 1995. Entamu de Xurde Blanco. [Enrique Pérez Alvarez, nacíu



en Buenos Aires y fíu de pas del conceyu de La Villa, escribió n'asturianu a lo llargo de más de cincuenta años, alloñáu de cualquier contautu con Asturias. Xurde Blanco axunta nesti llibru ventiséis poemas y ventisiete cuentos que perfaen un sentíu homenaxe a esti autor cuasi desconocíu ente nós].

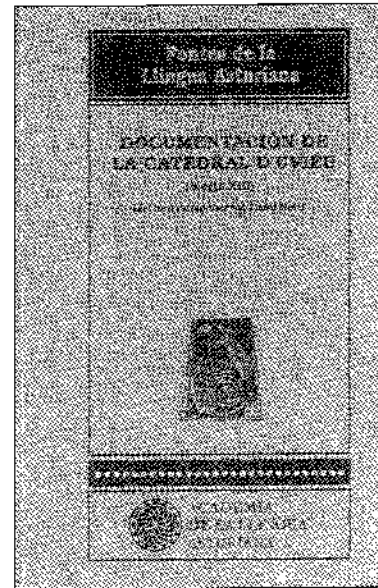
*Marcelino Flórez y Prado, *La Igualdá*. Uviéu, ALLA, 1995. "Cartafueyos de Lliteratura escaecida" 1. [Un perguapu diseñu debíu a Monchi Pedreira da pasu a una nueva coleición de l'Academia, iguada col envís de dir ufiertando obra lliteraria de toa mena espreganciada per destremaes publicaciones y escaecida les más de les veces].



Documentación medieval

**Documentación de la Catedral d'Uviéu. Sieglu XIII*. Llectura de Montserrat Tuero Morís. Uviéu, ALLA, 1994. "Fontes de la Llingua Asturiana" 1. [Primer númberu d'una nueva coleición, empobinada por la Dra. Isabel Torrente, que quier recoyer fontes documentales del territoriu astur col enfotu de que seya

d'utilidá mesmo pa historiadores que pa llingüistes y pa dir conformando'l valoratible corpus que constitúi'l romance asturianu].



**Fueru d'Uviéu*. Llectura y entamu Isabel Torrente; estudiu llingüísticu y torna Ana María Cano. Uviéu, ALLA, 1995. "Llibrería facsimilar" 21. [Edición facsimilar del manuscritu del sieglu XIII del Archivu de la Ciudá d'Uviéu, documentu cimerru de la ciudá a tolo llargo de la dómina medieval. Ye la copia de la confirmación dada por Alfonso VII l'añu 1145 del primer fueru otorgáu a Uviéu por Alfonso VI].

**El Libro de la "Regla Colorada" de la Catedral de Oviedo*. Estudiu d'Elena E. Rodríguez Díaz. Uviéu, RIDEA, 1995. Trátase d'una llectura al marxe de les esixencies llingüístiques.

**Liber Testamentorum Ecclesiae Ovetensis*. I. Edición facsimilar. II. Estudios y trescripción de la documentación. Barcelona, Moleiro Editor, 1995.



Estudios y trabayos

*Julia Miranda [et. al.], *Estudio lexicológico y toponímico del Valle de Fenar*. Lleón, Diputación de Lleón, 1990.

*Alfredo Álvarez Ponticella, *La cayuela visigoda de Carrio I y Esconxuros en Retrón*. Uviéu, Conseyería d'Educación, Cultura, Deportes y Xuventú, 1994.

*Próspero Morán, *Llingua, información y nueves teunoloxíes*. Mieres, Editora del Norte, 1995.

Diccionarios

**Diccionariu básicu de la Llingua Asturiana*, F. Ferreiro, P. Manzano y U. Rodríguez, Xixón, Trea, 1995. [Tercer edición, mui iguada y aumentada d'esti perconocíu diccionariu escolar].

Revistes y Cartafueyos

**Bígara. La revista de les neñes y los neños*. N^{os} 29, 30, 31 y 32. Madrid, 1995.

**El Fielatu*. Xixón, Remanecer. N^{os} 31, 32 y 33, de xineru, febreru y marzu-abril, 1995.

**Puxa*. Xixón, Andecha Astur. N^{os} 21, 22, 23 de xineru-febreru, marzu y abril-mayu, 1995.

**Boletín SUATEA*. Uviéu, Sindicatu Autónomu de Trabayadores de la Enseñanza d'Asturies. N^{os} 73, 74 y 75 de febreru, marzu y abril 1995.

**L'ecu cangués. Exerciciu didácticu de periodismu*. N^o 1. Cangas, 1995. [Un guapu exerciciu periodísticu lleváu alantre polos alumnos del INB de Cangas empobinaos pol profesor Ánxel Valle].

**El Garabatu*. Boletín Informativu del Centru Asturianu de Mallorca. N^o IV. [Con collaboraciones, n'asturianu, de Xulio Llana y Miguel Ángel Mansilla].

**El Gomeru*. N^{os} 22 y 23. Uviéu, 1995.

**Construyir Asturias*. Una andecha d'Izquierda y Nacionaliega. Ed. Andecha Astur, bilingüe. [Mayu, 1995].

**Travesta andariega de Xixón a Cuadonga*. Xixón, Tertulia Cultural "El Garrapiellu", 1995.

**Bibliografía asturiana 1994*. Biblioteca d'Asturies "Ramón Pérez de Ayala". Uviéu: Conseyería d'Educación, Cultura, Deportes y Xuventú, 1995.

Especiales lliterarios "Día de les Lletres Asturianes"

Suplementos del Norte. Revista de cultura asturiana*. Mieres, Editora del Norte, 1995. Dedicáu al **XVI Día de les Lletres Asturianes, ye'l segundu de los números qu'ufierta la editorial. Na mesma llinia estética marcada na primera de les entregues, llogra una estimable calidá gráfica y lliteraria, con collaboraciones mui axeitaes.

Especial Día de les Lletres Asturianes 1995. La Nueva España*, Uviéu, mayu 1995. El suplementu de cultura qu'em-pobina Francisco García Pérez quixo celebrar de mou especial, mesmo que vien faciéndose nos caberos años, el **XVI Día de les Lletres y axunta nesta entrega especial un bon númberu de collaboraciones. Prosa, crítica, poesía y traducción nuna acer-tada escoyeta.